



المنظمات المشاركة:

CALACS: Centre francophone d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel d'Ottawa; Catholic Immigrant centre (CIC); Centre Espoir Sophie; Centretown Community Health Centre; Coalition of Community Health and Resource Centre of Ottawa; Cornerstone Women's Shelter; CUPE Child Care Local 2204; Ethiopian Community Association; Immigrant Women Service of Ottawa (IWSO); Harmony House Women's Shelter; Association Karibu Canada; Lebanese and Arab Social Services Agency of Ottawa (LASSA); LAZO (Latin American Women's Organization); Lowertown Community Resource Centre; Minwaashin Lodge, Aboriginal Women's Support Centre; Canada Nepalese Solidarity for Peace; Ottawa Coalition to End Violence Against Women; Ottawa Community Immigrant Service Organization (OCISO); Ottawa Rape Crisis Centre; Ottawa Somali Women's Organization; Somali Community Advancement and Integration Centre; Rwandese Community Association; Southeast Ottawa Centre for a Healthy Community; TAPP (The Antipoverty Project); The Well / La Source; Wabano Centre for Aboriginal Health; Western Ottawa Community Resource Centre; Women's Initiatives for Safer Environments (WISE).

City for All Women Initiative (CAWI) للمزيد من المعلومات:
Initiative:une ville pour toutes les femmes (IVTF)
www.cawi-ivtf.org
هاتف: ٣١١, www.ottawa.ca, City of Ottawa

آراؤنا لها أهمية!

التعددية النسائية تشكل عاملا مؤثرا
 في مجلس مدينة أوتاوا



تقديم:

City for All Women Initiative(CAWI)
Initiative : une ville pour toutes les femmes (IVTF) بالتعاون مع:
With the collaboration of City of Ottawa, Lebanese & Arab Social Services Agency of Ottawa (LASSA) with funding from United Way Ottawa and Ontario Trillium Foundation, 2008

النساء لهن مساهمات كثيرة

نتمتع، نحن النساء، ببصيرة نافذة لتقديم يد المساعدة لكبار المسؤولين في المدينة على استحداث خدمات ممتازة، لأننا نعرف ما هو ضروري من خلال عملنا في المجالات التالية:

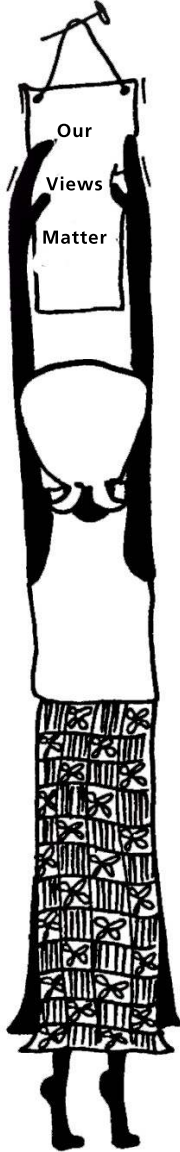
- تقديم الرعاية للأسرة
- العمل الطوعي في الجاليات
- تقديم الخدمات وتلقيها

بمقدورنا إحداث تغيير

هنالك قصص تروى عن نجاح نساء من أوتاوا في التعبير عن آرائهن بكل حرية، وإسماع أصواتهن إلى مسؤولي المدينة وسياسييهن.

بإمكاننا الاستفادة من هذه التجارب ومن ثم تقديم الدروس المستخلصة منها إلى جالياتنا.

ومن حقنا إنجاز هذا الأمر، والاضطلاع على مسؤولية إنجازه على حد سواء.



حكومة المدينة لها أهمية!

تتخذ القرارات التي تؤثر في حياتنا اليومية، من قبل ثلاثة مستويات حكومية هي: الفيدرالية، والمقاطعة، والبلدية. تضطلع الحكومة المحلية التي تشرف على بلديتنا، أي مجلس مدينة أوتاوا، بمسؤوليات كاملة أو جزئية عن تقديم الخدمات التالية:

- Housing and Shelter السكن والملجأ
- Public Health الصحة العامة
- Employment and Financial Assistance العمل والمساعدة المالية
- Parks and Recreation المنتزهات والترفيه
- Public Library المكتبة العامة
- Paramedics الإسعاف
- Fire Department الإطفاء
- Long Term Care الرعاية طويلة الأمد
- Police and Crime Prevention الشرطة ومكافحة الجريمة
- Community Funding تمويل الجالية
- Public Transit and Roads النقل العام (المواصلات) والطرق
- Protection of Green Spaces and the Environment حماية المساحات الخضراء والبيئة
- Cultural Services الخدمات الثقافية
- Water and Sewage المياه والصرف الصحي
- Garbage and Recycling القمامة (النفايات) وإعادة التدوير(التصنيع)
- Child care رعاية الأطفال

أي من هذه الخدمات تهتمك بقدر ما تهتم جاليتك ومنظمتك؟



هنالك الكثير من السبل للتعريف عن آرائك

- ✓ أبلغني مستشار مجلس المدينة المسئول عنك
اتصلي به أو بها أو أرسلني رسالة بالبريد الإلكتروني أو
بواسطة الفاكس.
حددي موعد للاجتماع به أو بها.
وجهي الشكر إلى مستشاري مجلس المدينة المسئولين
عنك، إذا قاموا بالتصويت لما فيه مصلحتك.
وجهي دعوة لأحد مستشاري مجلس المدينة إلى مناسبات
تخصك.
وجهي دعوة لأحد مستشاري مجلس المدينة لزيارة
جاليتك أو منطمتك.

- ✓ احضري اجتماعات إحدى اللجان الدائمة
- ✓ تحدثي إلى اللجنة الاستشارية للمواطنين
اطلبي منهم تقديم الدعم لك
قدمي طلباً للانضمام إلى عضوية اللجنة

- ✓ تحدثي إلى موظفي مجلس المدينة
- ✓ شاركي في الإستشارات المفتوحة
- ✓ نظمي نشاطاً أو تجمعاً في القصر البلدي
- ✓ أنشري عريضة
- ✓ عبّري عن آرائك في وسائل الإعلام
اكتبي رسالة إلى المحرر
نسقي لإجراء مقابلة مع وسائل الإعلام

- ✓ شاركي في الانتخابات البلدية
اطرحي سؤالاً في الاجتماع مع المرشح
نظمي اجتماعاً مع المرشح
قدمي الدعم لمستشار مجلس المدينة الذي يخوض
المعركة الانتخابية
تقدمي للانتخابات، لتصبحين مستشارة في مجلس المدينة



هل هنالك موضوع تريد أنت وجاليتك من مدينة أوتاوا معالجته؟

الخطوات الأولى:

- فكري ملياً بالحلول الممكنة للمشكلة التي تواجهك.
- ابحثي عن الطريقة التي من الممكن أن تعالج بها مدينة أوتاوا
هذه المشكلة.
- قومي بزيارة لموقع مدينة أوتاوا على الانترنت: وإذا لم يكن لديك
جهاز كمبيوتر، اطلبي من أحد الأصدقاء مساعدتك في ذلك..

زوري الموقع على العنوان التالي: www.ottawa.ca
ثم انقر على City Hall

سوف تجدين المعلومات التالية:

- أسماء موظفي مجلس المدينة والأقسام التي يعملون بها.
- أسماء اللجان ومجال اختصاص كل لجنة على حدا.
- تقارير حول المواضيع المطروحة.
- الإستشارات المفتوحة للجمهور.



اسألني منظمات في
جاليتك أخرى تتابع
نفس الموضوع

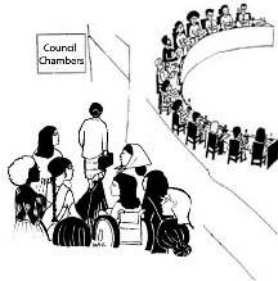
تعرفي على آلية عمل حكومة المدينة

العمدة

المجلس الإستشاري للمدينة City Council

يضم مجلس المدينة ٢٤ مستشاراً (العمدة و ٢٣ مستشاراً آخرين) يمثل كل مستشار دائرة انتخابية في المدينة يُنتخب مستشاري المجلس لفترة ٤ سنوات (دورة مجلس المدينة مرة واحدة كل أربع سنوات)

- يجتمع المجلس عادةً ثاني ورابع يوم أربعاء من كل شهر
- راجعي موقع مدينة أوتاوا على الإنترنت لمعرفة موعد جدول الأعمال القادم، ومشاهدة عروض مرئية (فيديو) لبعض نقاشات المجلس السابقة.
- إذا كنت غير متأكدة من اسم عضو المجلس البلدي المسنول عنك، راجعي موقع الإنترنت لمعرفة الدائرة الانتخابية التي تسكنين فيها.



اللجان الدائمة

تضم مستشاري مجلس المدينة يمكن للمواطنين تقديم اقتراحاتهم إليها تُحال معظم القرارات إلى مجلس المدينة من أجل الحصول على الموافقة النهائية

- Agriculture and Rural Affairs.
- Community and Protective Services.
- Corporate Services and Economic Development.
- Planning and Environment.
- Transit.
- Transportation.



موظفوا المدينة

مدراء الإدارات مسئولون عن تنفيذ القرارات التي يتخذها مجلس المدينة

- يقدم المدراء تقاريرهم إلى إحدى اللجان الدائمة
- الرابط Administrative Structure في موقع مدينة أوتاوا على الإنترنت، يقدم لكم معلومات عن أهم صانعي القرارات، وعن كيفية الاتصال بهم.

اللجنة الاستشارية

- تضم اللجنة الاستشارية المواطنين الذين يقدمون طلباً بالانضمام إليها
- تقدم كل لجنة استشارية تقاريرها إلى إحدى اللجان الدائمة
 - تقدم استشارات إلى مجلس المدينة
 - الاجتماعات مفتوحة للجمهور (للمعوم)



تفضلي بزيارة موقع المدينة على الإنترنت
للمزيد من المعلومات: www.ottawa.ca

بلّغي رسالتك من المنزل أو عن طريق الجالية

اتركي رسالة هاتفية

- اتصلي بمستشار المجلس واتركي رسالة له أو لها.
- إذا اتصلت بعد ساعات الدوام الرسمي، يمكنك ترك رسالة صوتية. الأمر في غاية السهولة!
- "مرحبا، اسمي... وأسكن في دائرتكم الانتخابية (أو منظمتي تقع في دائرتكم الانتخابية)، أنا مهتمة بخصوص... من الضروري أن...، وأريد منك أن..."
- اطلبي من صديقاتك الاتصال أيضا.



أرسلني رسالة بالبريد العادي أو بالفاكس أو البريد الإلكتروني

- اعرضي المشكلة، ومردودها على جاليتك، وماذا تريدين من المستشار في المجلس البلدي أن يفعل، واطلبي أن يردوا على رسالتك.
- يمكن كتابة الرسالة بالمختصر المفيد.
- اطلبي من صديقاتك الكتابة أيضا.

قَدِّمي عريضة.

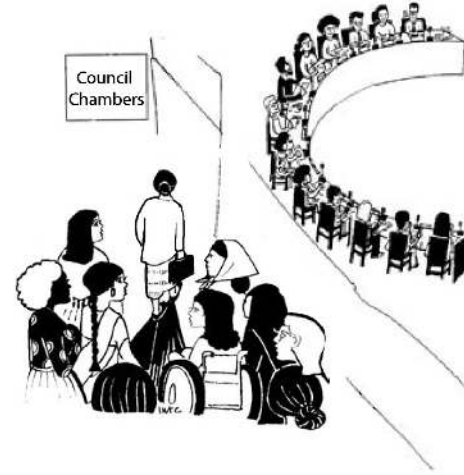
- اذكري فيها ما يشغل بالك (همومك، موضوع قلقك)، والحل الذي تريده.
- اجمعي أسماء وعناوين وتواقيع.
- أرسلني العريضة إلى مستشار المجلس المسؤول عنك.



اختاري مستشاري مجلس المدينة ذوي السلطة والنفوذ

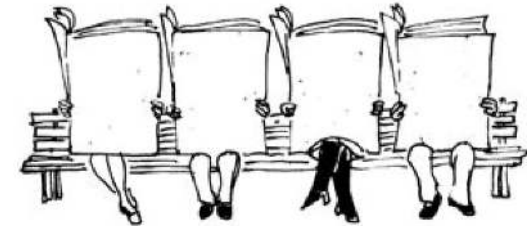
خذي بعين الاعتبار ما يلي:

- هوية مستشار المجلس البلدي الذي يمثل دائرتك الانتخابية.
- هوية المستشارين في اللجنة الدائمة التي ستعالج مشكلتك.
- من هم المتشارين الذين سيبدلون قصارى جهدهم في تقديم الدعم لك.

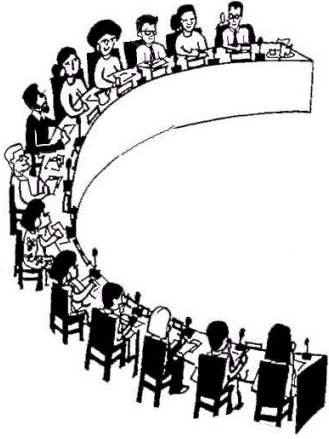


لمعرفة المزيد من المعلومات عن مستشاري المجلس البلدي:

- توجهي بالسؤال إلى مجموعات في جاليات أخرى تشاطرك نفس الهموم.
- اقرئي الصحف للاطلاع على ما يقوله مستشاري المجلس.
- استمعي إلى المقابلات الإذاعية مع مستشاري المجلس.
- شاهدي اجتماعات مجلس المدينة على المحطة ٢٢ من كابل روجرز (المحطة ٢٣ باللغة الفرنسية).
- احضري اجتماعات مجلس المدينة واللجان الدائمة



اطرحي آرائك أمام إحدى اللجان الدائمة



ماذا يعني الـ Deputation؟

الـ Deputation هو بيان رسمي يقدم بشكل كتابي أو شفهي إلى مجلس المدينة من أجل إحاطته علماً بأرائك.

لماذا تلجأ المدينة إلى هذه الوسيلة؟

إنها الطريقة الوحيدة التي تمكن مستشاري المجلس البلدي من الإصغاء إلى أولئك الذين انتخبوهم، وبهذه الطريقة تُظهر حكومة المدينة بوضوح أنها تصغي لأراء المواطنين.

لأية جهة يقدم الـ Deputation؟

يقدم الـ Deputation عادة إلى إحدى اللجان الدائمة، وبالتالي فإن هذا من شأنه أن يجعل مستشاري المجلس على علم بأرائك ومقترحاتك حول تلك اللجنة.

ما الغاية من تقديم الـ Deputation؟

إنها طريقة فعالة لإحاطة مستشار مجلس المدينة علماً بقضيتك، ونشرها على الملأ، كما أن وجهة نظرك سوف تسجل في السجل العام.

متى يمكنني تقديم Deputation؟

بإمكانك طلب التحدث حول مسألة يجري التعامل معها من قبل إحدى اللجان العامة. اتصلي بمنسق/منسقة اللجنة لتحديد موعد يمكنك فيه تقديم عرض لمدة خمس دقائق. اصطحبي صديقاتك معك لكي يقدمن الدعم لك. للمزيد من المعلومات :

اجتمعي مع مستشار مجلس المدينة المسئول عنك

أمامك ثمان خطوات سهلة



١ - حددي هوية المستشار المطلوب

٢ - اختاري عضوات الوفد

٣ - أعدّي رسالتك

حددي أهم النقاط المراد تبليغها
دققي في الوقائع والأرقام

٤ - اتصلي بمكتب المستشار لتحديد موعد الاجتماع

٥ - ضعي مخططاً للاجتماع

٦ - اجتمعي بالمستشار

تذكري أنك تعرفين أدق التفاصيل حول مطلبك
قدمي عضوات الوفد لمستشار المجلس البلدي
اشرحي مطالبك
احصلي على تعهد من المتشار
قدمي الشكر لهم

٧ - ابعثي برسالة شكر عقب الاجتماع

ذكريه/ذكريها بما تم الاتفاق عليه لتنفيذه
ابق على اتصال مع مستشار المجلس لتخبريه/تخبريها
بأخر المستجدات لديك.

٨ - سجلي تجربتك

لكي يكون بمقدورك متابعة ما تقرر، وجعل ذلك
أكثر فاعلية في المرة القادمة.